

## **General Safety Guidelines when using products containing chemicals**

09/23 ZC

To avoid an emergency always follow the instructions of trained personnel and the provided manuals.

Manuals are prepared in a way to prevent any hazardous contact with chemicals that may be included in the products.

- Read the label on the container before using the product. Do not wear contact lenses when working with chemicals. Keep the container tightly closed. For laboratory use only. Not for drug, food or household use. Keep out of reach of children when unsupervised.
- Handling: Use with adequate ventilation. Avoid contact with eyes, skin and clothing. Avoid ingestion. Do not inhale vapours, spray or mist. Wash thoroughly after handling. Remove contaminated clothing immediately; wash thoroughly before wearing it again.
- Always wash hands thoroughly after handling.
- Storage: Store in a cool, well-ventilated area away from incompatible substances.

**IN CASE OF SKIN IRRITATION: Get medical advice/attention.**

**IN CASE OF INHALATION: Supply fresh air. If not breathing, give artificial respiration. In case of irritation of the respiratory tract and breathing difficulties caused by the product: Consult a doctor.**

**IN CASE OF INGESTION: Call your physician or Poison Control Centre immediately. Induce vomiting only if advised by appropriate medical personnel. Never give anything by mouth to an unconscious person.**

**IN CASE OF EYE CONTACT: Check for and remove contact lenses. Flush thoroughly with water for at least 15 minutes, lifting upper and lower eyelids occasionally. Get immediate medical attention.**

To find your local poisonous centre visit: <https://apps.who.int/poisoncentres/>

OR check the "Poisonous Centre List" document on our webpage.

## **Allgemeine Sicherheitshinweise bei der Verwendung von Produkten, die Chemikalien enthalten**

09/23 ZC

Um einen Notfall zu vermeiden, befolgen Sie stets genau die Anweisungen des geschulten Personals und die bereitgestellten Bedienungsanleitungen.

Die Bedienungsanleitungen sind so erstellt, dass ein gefährlicher Kontakt mit den möglicherweise in den Produkten enthaltenen Chemikalien verhindert wird.

- Lesen Sie das Etikett auf dem Behältnis, bevor Sie das Produkt verwenden. Tragen Sie beim Umgang mit Chemikalien keine Kontaktlinsen. Halten Sie den Behälter fest verschlossen. Nur für den Laborgebrauch. Nicht für den Drogen-, Lebensmittel- oder Haushaltsgebrauch bestimmt. Unbeaufsichtigt außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Handhabung: Bei ausreichender Belüftung verwenden. Kontakt mit Augen, Haut und Kleidung vermeiden. Verschlucken vermeiden. Dämpfe, Spray oder Nebel nicht einatmen. Verunreinigte Kleidungsstücke unverzüglich entfernen; vor erneutem Tragen gründlich waschen.
- Waschen Sie sich nach dem Umgang mit dem Produkt immer gründlich die Hände.
- Lagerung: An einem kühlen, gut belüfteten Ort fern von unverträglichen Substanzen lagern.

**BEI HAUTREIZUNG:** Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

**BEI EINATMEN:** Frischluft zuführen. Bei Atemstillstand künstliche Beatmung durchführen. Bei Reizung der Atemwege und Atembeschwerden durch das Produkt: **Arzt hinzuziehen.**

**BEI VERSCHLUCKEN:** Rufen Sie sofort Ihren Arzt oder die Giftnotrufzentrale an. Erbrechen nur auf Anweisung des entsprechenden medizinischen Personals herbeiführen. Geben Sie einer bewusstlosen Person niemals etwas über den Mund.

**BEI AUGENKONTAKT:** Auf Kontaktlinsen prüfen und diese entfernen. Mindestens 15 Minuten lang mit reichlich Wasser spülen und dabei gelegentlich die oberen und unteren Augenlider anheben. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Um Ihr örtliches Giftzentrum zu finden, besuchen Sie: <https://apps.who.int/poisoncentres/>

ODER schauen Sie sich das Dokument „Poisonous Center List“ auf unserer Webseite an.

## **Pautas generales de seguridad**

### **cuando se utilizan productos que contienen productos químicos**

09/23 ZC

Para evitar una emergencia, siga siempre las instrucciones del personal capacitado y los manuales proporcionados.

Los manuales están preparados de manera que se evite cualquier contacto peligroso con productos químicos que puedan estar incluidos en los productos.

- Leer la etiqueta del envase antes de utilizar el producto. No use lentes de contacto cuando trabaje con productos químicos. Mantenga el envase bien cerrado. Sólo para uso en laboratorio. No apto para medicamentos, alimentos o uso doméstico. Mantener fuera del alcance de los niños cuando no esté supervisado.
- Manipulación: Usar con ventilación adecuada. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa. Evite la ingestión. No inhalar vapores, aerosoles o neblinas. Lávese bien después de manipularlo. Quitarse la ropa contaminada inmediatamente; Lávese bien antes de volver a usarlo.
- Siempre lávese bien las manos después de manipularlo.
- Almacenamiento: Almacenar en un área fresca y bien ventilada, lejos de sustancias incompatibles.

**EN CASO DE IRRITACIÓN DE LA PIEL: Obtener asesoramiento/atención médica.**

**EN CASO DE INHALACIÓN: Suministrar aire fresco. Si no respira, dar respiración artificial. En caso de irritación de las vías respiratorias y dificultades respiratorias provocadas por el producto: **Consultar a un médico.****

**EN CASO DE INGESTIÓN: Llame a su médico o al Centro de Toxicología inmediatamente. Induzca el vómito sólo si así lo recomienda el personal médico adecuado. Nunca le dé nada por vía oral a una persona inconsciente.**

**EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Compruebe si hay lentes de contacto y quítelos. Enjuague bien con agua durante al menos 15 minutos, levantando ocasionalmente los párpados superior e inferior. Obtenga atención médica inmediata.**

Para encontrar su centro toxicológico local, visite: <https://apps.who.int/poisoncentres/>

O consulte el documento "Poisonous Centre List" en nuestra página web.

## Consignes générales de sécurité

### lors de l'utilisation de produits contenant des produits chimiques

09/23 ZC

Pour éviter toute urgence, suivez toujours les instructions du personnel qualifié et les manuels fournis.

Les manuels sont préparés de manière à éviter tout contact dangereux avec les produits chimiques pouvant être inclus dans les produits.

- Lisez l'étiquette sur le contenant avant d'utiliser le produit. Ne portez pas de lentilles de contact lorsque vous travaillez avec des produits chimiques. Gardez le récipient bien fermé. Pour usage en laboratoire uniquement. Pas pour un usage médicamenteux, alimentaire ou domestique. Tenir hors de portée des enfants sans surveillance.
- Manipulation: Utiliser avec une ventilation adéquate. Evitez le contact avec les yeux, la peau et les vêtements. Évitez d'ingérer. Ne pas inhaler les vapeurs, les aérosols ou les brouillards. Bien se laver après manipulation. Retirer immédiatement les vêtements contaminés ; laver soigneusement avant de les porter à nouveau.
- Lavez-vous toujours soigneusement les mains après manipulation.
- Stockage: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé, à l'écart des substances incompatibles.

**EN CAS D'IRRITATION CUTANÉE: Consulter un médecin.**

**EN CAS D'INHALATION: Donner de l'air frais ou de l'oxygène. S'il ne respire pas, pratiquer la respiration artificielle. En cas d'irritation des voies respiratoires et de difficultés respiratoires provoquées par le produit: Consulter un médecin.**

**EN CAS D'INGESTION : Appelez immédiatement votre médecin ou votre centre antipoison. Faire vomir uniquement si le personnel médical approprié vous le conseille. Ne portez rien à la bouche d'une personne inconsciente.**

**EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Vérifiez et retirez les lentilles de contact. Rincer abondamment à l'eau pendant au moins 15 minutes, en soulevant occasionnellement les paupières supérieures et inférieures. Obtenez des soins médicaux immédiats.**

Pour trouver votre centre antipoison local, visitez : <https://apps.who.int/poisoncentres/>

OU consultez le document "Poisonous Centre List" sur notre page Web.

## Általános Biztonsági Irányelvek

### vegyi anyagokat tartalmazó termékek használatakor

09/23 ZC

A vészhelyzet elkerülése érdekében mindig kövesse a képzett személyzet utasításait és a mellékelt kézikönyveket.

A kézikönyveket úgy készítették el, hogy megakadályozzák a veszélyes érintkezést a termékekben előforduló vegyi anyagokkal.

- A termék használata előtt olvassa el a tartályon lévő címkét. Ne viseljen kontaktlencsét, ha vegyszerekkel dolgozik. A tartályt tartsa szorosan lezárva. Csak laboratóriumi használatra. Nem gyógyszer, élelmiszer vagy háztartási használatra. Felügyelet nélkül tartsa gyermekektől elzárva a terméket.
- Kezelés: Megfelelő szellőztetés mellett használja. Kerülje a szembe jutást, a bőrrel és ruházattal való érintkezést. Kerülje az anyagok lenyelését. Ne lélegezze be a gőzöket, permetet vagy ködöt. Kezelés után alaposan mossa le. A szennyezett ruházatot azonnal le kell vetni; alaposan mossa ki, mielőtt újra felveszi.
- Használat után mindig alaposan mosson kezet.
- Tárolás: Tárolja hűvös, jól szellőző helyen, távol az összeférhetetlen anyagoktól.

**BŐRIRRITÁCIÓ ESETÉN:** Forduljon orvoshoz.

**BELÉLEGZÉS ESETÉN:** Gondoskodjon friss levegőről. Ha nem lélegzik, mesterséges lélegeztetést kell adni. Légúti irritáció és a termék által okozott légzési nehézségek esetén: **Orvoshoz kell fordulni.**

**LENYELÉS ESETÉN:** Azonnal hívja orvosát vagy a Toxikológiai Központot. Csak megfelelő egészségügyi személyzet tanácsára hánytasson. Eszméletlen személynek soha ne adjon be semmit szájon át.

**SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN:** Ellenőrizze a kontaktlencséket, és távolítsa el őket. Alaposan öblítse ki a szemeket vízzel legalább 15 percig, időnként emelje fel a felső és az alsó szemhéjat. Azonnal forduljon orvoshoz.

A helyi EGÉSZSÉGÜGYI TOXIKOLÓGIAI TÁJÉKOZTATÓ SZOLGÁLAT megtalálásához látogasson el a következő oldalra: <https://apps.who.int/poisoncentres/>

VAGY nézze meg weboldalunkon a „Poisonous Centre List” dokumentumot.

## **Linee guida generali sulla sicurezza quando si utilizzano prodotti contenenti sostanze chimiche**

09/23 ZC

Per evitare situazioni di emergenza seguire sempre le istruzioni del personale addestrato e i manuali forniti.

I manuali sono preparati in modo da prevenire qualsiasi contatto pericoloso con le sostanze chimiche che potrebbero essere incluse nei prodotti.

- Leggere l'etichetta sul contenitore prima di utilizzare il prodotto. Non indossare lenti a contatto quando si lavora con prodotti chimici. Tieni il contenitore chiuso ermeticamente. Solo per uso in laboratorio. Non per uso farmaceutico, alimentare o domestico. Tenere fuori dalla portata dei bambini quando non sorvegliati.
- Manipolazione: utilizzare con ventilazione adeguata. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e gli indumenti. Evitare l'ingestione. Non inalare vapori, aerosol o nebbia. Lavare accuratamente dopo la manipolazione. Togliere immediatamente gli indumenti contaminati; lavarli accuratamente prima di indossarlo nuovamente.
- Lavarsi sempre accuratamente le mani dopo aver maneggiato il prodotto.
- Conservazione: conservare in un'area fresca e ben ventilata, lontano da sostanze incompatibili.

**IN CASO DI IRRITAZIONE DELLA PELLE:** Consultare un medico.

**IN CASO DI INALAZIONE:** Fornire aria fresca. Se non respira, praticare la respirazione artificiale. In caso di irritazione delle vie respiratorie e difficoltà respiratorie causate dal prodotto: **Consultare un medico.**

**IN CASO DI INGESTIONE:** chiamare immediatamente il medico o il Centro Antiveleni. Indurre il vomito solo se consigliato dal personale medico appropriato. Non somministrare mai nulla per via orale a una persona priva di sensi.

**IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI:** Controllare e rimuovere le lenti a contatto. Sciacquare abbondantemente con acqua per almeno 15 minuti, sollevando di tanto in tanto le palpebre superiori e inferiori. Richiedi assistenza medica immediata.

Per trovare il tuo centro antiveleni locale, visita: <https://apps.who.int/poisoncentres/>

OPPURE controlla il documento "Poisonous Centre List" sulla nostra pagina web.

## Diretrizes Gerais de Segurança ao usar produtos que contenham produtos químicos

09/23 ZC

Para evitar uma emergência siga sempre as instruções do pessoal treinado e os manuais fornecidos.

Os manuais são preparados de forma a evitar qualquer contato perigoso com produtos químicos que possam estar incluídos nos produtos.

- Leia o rótulo da embalagem antes de usar o produto. Não use lentes de contato ao trabalhar com produtos químicos. Mantenha o recipiente bem fechado. Apenas para uso em laboratório. Não adequado para armazenamento de drogas, alimentos ou uso doméstico. Mantenha fora do alcance das crianças quando não supervisionado.
- Manuseio: Utilizar com ventilação adequada. Evite o contato com os olhos, pele e roupas. Evite a ingestão. Não inale vapores, borrifos ou névoas. Lave bem após o manuseio. Retirar imediatamente as roupas contaminadas; lave bem antes de usar novamente.
- Sempre lave bem as mãos após o manuseio.
- Armazenamento: Armazenar em local fresco e bem ventilado, longe de substâncias incompatíveis.

**EM CASO DE IRRITAÇÃO DA PELE:** Procure orientação/atenção médica.

**EM CASO DE INALAÇÃO:** Forneça ar fresco. Se não estiver respirando, aplique respiração artificial. Em caso de irritação das vias respiratórias e dificuldades respiratórias causadas pelo produto: **Consulte um médico.**

**EM CASO DE INGESTÃO:** Ligue imediatamente para seu médico ou Centro de Controle de Intoxicações. Induzir o vômito apenas se for aconselhado por pessoal médico apropriado. Nunca dê nada oralmente a uma pessoa inconsciente.

**EM CASO DE CONTATO COM OS OLHOS:** Verifique e remova lentes de contato. Lavar abundantemente com água durante pelo menos 15 minutos, levantando ocasionalmente as pálpebras superiores e inferiores. Obtenha atenção médica imediata.

Para encontrar o centro de intoxicação local, visite: <https://apps.who.int/poisoncentres/>

OU verifique o documento "Poisonous Centre List" em nossa página da web.